



"AULA / GELA" programa

Ostiralero Photomuseumek sustatu eta Zarauzko Udalak babestutako "Aula / Gela" programaren barruan aktibitate bat antolatzen dugu (hitzaldia edo proiekzioa), arratsaldeko 6etan.

Cada viernes, dentro del programa "Aula / Gela" de difusión cultural promovido por el Photomuseum y patrocinado por el Ayuntamiento de Zarautz se realiza una actividad (conferencia o proyección) a las seis de la tarde.

Martxoak 13 de marzo

SOLASALDIA / COLOQUIO

Marta Contin

Las Salesas

18:00 H.



ZARAUZKO UDALA



Photomuseum

Photomuseum

Argazki & Zinema Museoa
San Ignacio, 11 / P.K. 251
E-20800 – ZARAUTZ
Tlf: 943 13 09 06

photomuseum@photomuseum.name
www.photomuseum.es

Zarauzko Udal, Gipuzkoako Foru Aldundia eta Eusko Jaurlaritzaren babesarekin

Zerbitzuak

Artxiboa
Liburutegia
Hemeroteca
Aldizkako erakusketak
Pedagogia zerbitzua
Erakusketa iraunkorra
Ikus-entzunezkoak

Ordutegia

Asteartetik igandera:
10-14etara eta 17-20etara

Sarrera

Arrunta: 6 €
Murritzua: 3 €

**Asteazken eta ostiraletan
museoaren sarrera doakoa
izango da**

Photomuseum

Argazki & Zinema Museoa
San Ignacio, 11 / Apdo. C. 251
E-20800 – ZARAUTZ
Tlf: 943 13 09 06

photomuseum@photomuseum.name
www.photomuseum.es

Con el patrocinio del Ayuntamiento de Zarautz, de la Diputación Foral de Gipuzkoa y del Gobierno Vasco

Servicios

Archivo
Biblioteca
Hemeroteca
Exposiciones temporales
Servicio pedagógico
Exposición permanente
Audiovisuales

Horario

De martes a domingo:
10 a 14 y 17 a 20 horas

Tarifas

Normal: 6 €
Reducida: 3 €

**Los miércoles y los viernes,
la entrada al museo será
gratuita**

Marta Contin

Salestarak

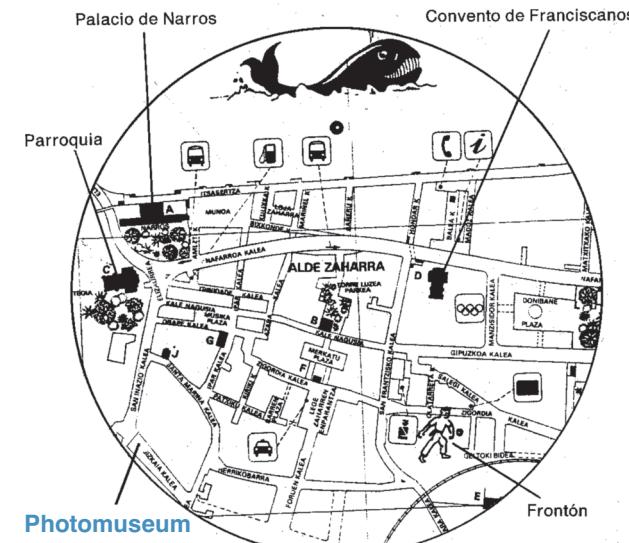
2020ko otsailaren 25etik apirilaren 5era
Zabaltzea: otsailaren 25ean, 10:00etan

Marta Contin

Las Salesas

25 de febrero - 5 de abril de 2020

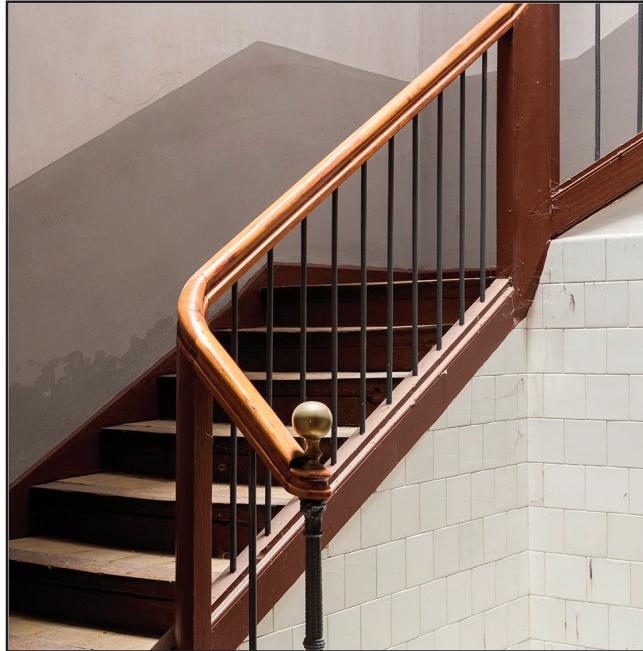
Apertura: 25 de febrero, 10:00 horas



1993tik
Argazkigintzaren alde

Photomuseum
Argazki & Zinema Museoa
Zarautz

 kutxa
FUNDAZIOA



SALESTARRAK LAS SALESAS

Zarauzko Photomuseumek Marta Contin argazkilari donostiarren "Salestarra" erausketa aurkeztu du aldi baterako erakusketei eskainitako aretoan.

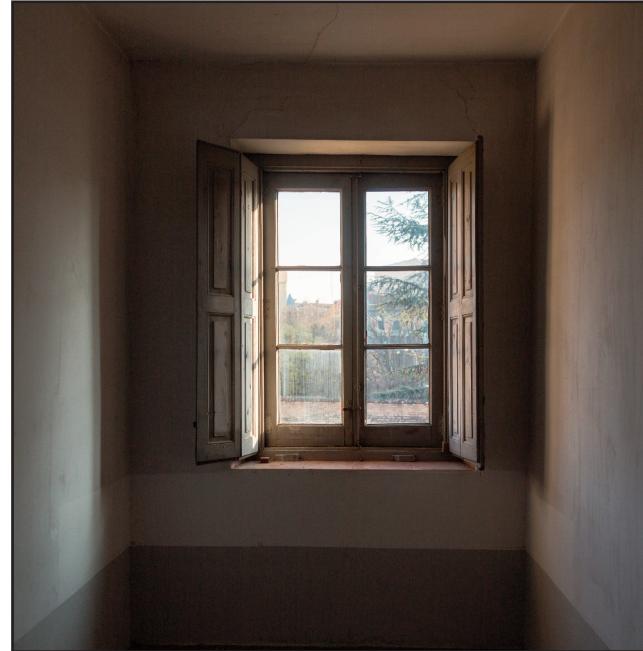
Iruñeko Salesetarren komentu zaharra da erakusketaren gai nagusia. Martaren begiradaren bidez, historiaz eta txoko magikoz betetako Iruñeko alde zaharreko eraikin emblematico horrek gordetzen zituen sekretu guztiak azalera ateratzen dira.

Bere irudiei esker, klausurako mojen komunitate hau bizi izan zen lekuaren testigantza dugu, hau da, Mariaren Bisitazioaren komentuarena. Ber-

El Photomuseum de Zarautz presenta la exposición "Las Salesas" de la fotógrafa donostiarra Marta Contin, en la sala dedicada a las exposiciones temporales.

El antiguo convento de las Salesas de Pamplona es el tema central de la muestra. Descubrimos a través de la mirada de Marta todos los secretos que albergaba este emblemático edificio del casco antiguo de Pamplona, lleno de historia y rincones mágicos.

Gracias a sus imágenes, tenemos un testimonio del lugar que acogió a esta comunidad de monjas de clausura, es



tan, sortu zenetik 1905etik, 2003ra arte bizi ziren. Urte horretan, salestar mojek komentua saldu zioten Mankomunitateari eta Gasteizera joan ziren.

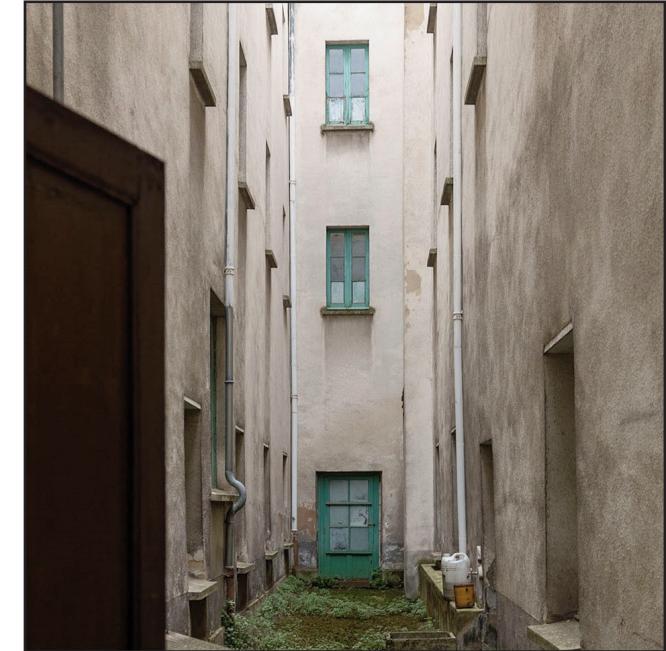
Egun, eraikina zaharberriko eta egokitzeko proiektua gauzatzen ari da, Iruñerriko Mankomunitatearen etorkizuneko egoitza hartuko du eta.

Beraz, irudi horien balio historiko-dokumentala nabarmen-tzen dugu, bai eta haien balio estetiko eta artístico ere. Egileak maisuki bereganatzea lortu du eraikina osatzen duten espazioen esentzia, horma higatuak, altzari zaharrak, leihoa eta ate zarratuak... denboran garraitzen gaituzte, eta mojen antzinako etxea irudikatzera garamatzate, orain bakartia eta abandonatua.

decir, del convento de la Visitación de María, donde vivieron desde su creación en 1905, hasta 2003, año en el que las hermanas salesas vendieron el convento a la Mancomunidad y se marcharon a Vitoria.

Actualmente se está llevando a cabo el proyecto de restauración y adecuación del edificio, ya que albergará la futura sede de la Mancomunidad de la Comarca de Pamplona.

Destacamos, pues, el valor histórico-documental de estas fotografías, además de su valor estético y artístico. La autora ha conseguido captar magistralmente la esencia de los espacios que conforman el edificio, con las paredes desgastadas, los muebles antiguos, las ventanas y las puertas rajadas... nos transpor-



Martak ikusleengan espacio hutsekiko edo biztanlerik gabekoekiko jakin-mina piztu nahi du bere irudiekin. Bere lanen artean, ez da ohikoa pertsonen irudiak agertzea.

Paisaiak, ordea, iluratu egiten du, eta bere estilo fotográficoari dagokionez, hirien eta haien inguruen edertasunnik eza interesatzen zaio.

Normalean, kontsumituta diruditen espazioek erakartzen dute, hau da denboraren joana eta gizakiek egiten duten kolonizazio sistemati-koia agerikoa lekuek. Hori proiektu honetan argi ikusten da, izan ere argiaren eta kolorrearen bidez, ikuslea ga-tibuz hartzear, sorgintzea eta sugestionatzea lortzen baitu Martak.

tan en el tiempo, y nos llevan a imaginar el antiguo hogar de las salesas, ahora solitario y abandonado.

Marta busca provocar con sus imágenes curiosidad por los espacios vacíos o inhabitados en los espectadores. En su obra, no es habitual que fotografíe personas.

Le fascina el paisaje urbano y fotográficamente hablando, le interesa la no belleza de las ciudades y sus entornos. Normalmente le atraen los espacios aparentemente consumidos donde el paso del tiempo y también la colonización sistemática que hacemos los humanos es evidente. Eso es aplicable también a este proyecto, donde logra por medio de la luz y del color cautivar, hechizar y sugerir al espectador.